

# الباب الأوّل

## المقدمة

### أ- خلفية البحث والتحديد الإجرائي

التربية هي مسؤولية معا بين الأسرة والمجتمع والحكومة لتكوين أجيال مستمرّ الشعب الذى يوافق بالمؤمول. لإسناد تنفيذ التربية فقررت حكومة اندونيسيا القانون بالرقم ٢٠ سنة ٢٠٠٣ عن منهاج التربية الوطنية يذكر في الفصل ٣: للتربية الوطنية وظائف لترقية القدرة وتكوين الطبيعة وحضارة الأمة النافعة لتذكية حياة الأمة، وأهدافها لتطوير قدرة المتعلمين ليكونوا امنين متقين بالله واحد و متخلقين بالأخلاق الكريمة وصحيحين وعندهم العلوم الكافية ومستقلين بأنفسهم ورعين ديمقراطيين مسؤولين.<sup>١</sup>

اللغة هي هدية عظيمة من الله والخاصية الرئيسية للإنسان ولها قيمة في جميع مجالات الحياة البشرية، واللغة هي الثروة كاستثناء للحيوانات، على الرغم من أن البعض قد تعتبره كوسيلة ثم أساسا باعتبارها نهاية التعلم من خلال الطريقة والقواعد لأنه هو وعاء من الأفكار المتعلقة العقل والأفعال، وعناصرها: التفكير والصوت، والتعبير عن

---

<sup>١</sup>Depertemen Pendidikan Nasional, Undang-Undang No ٢٠ Tentang Sistem Pendidikan Nasional, (Bandung : Citra Umbara, ٢٠٠٣), h. ١٢

التفكير الداخلي والخارجي في العمل، وعلى هذه البركة أصبح الإنسان المثالي على الأرض.<sup>٢</sup>

اللغة هي أداة اتصال تستخدمها كل مجموعة مجتمعية. وعادة ما تستخدم كل لغة للتواصل مع بيئتها المشابهة. ولذلك فمن الطبيعي أن الناس في مجتمعات معينة لا يستطيعون معرفة لغة المجتمعات الأخرى. ومع ذلك، في نفس البيئة، يمكن للجميع التواصل بشكل جيد. وهذا يدل على أن اللغة هي في الأساس أداة اتصال بين الأفراد وبيئتهم. بشكل عام، يتم بعد ذلك ترميز اللغة بالنطق أو الكلام

اللغة هي الكلام الذي يستخدمه كل شخص للتعبير عن نواياه. ويمكن تفسير اللغة أيضا على أنها عدد قواعد عادات الكلام المستخدمة للتواصل بين الأفراد في المجتمع، وتستخدم في شؤون حياتهم. يعرف محمد علي مبروك اللغة كأداة فريدة من نوعها يمكن أن تنقل شيئا يتلقاه الحواس الخمس للقلب. لذلك اللغة هي جسر يمكن ربط الحياة مع الفكر. من عملية التواصل والتفاعل مع البيئة ثم كل مجتمع سوف تشكل اللغة أو لهجتها بشكل طبيعي، بحيث عرف في وقت لاحق وجود لغات تختلف في كل منطقة سواء من حيث لهجة، والكلام، والمفردات المستخدمة.<sup>٣</sup>

<sup>٢</sup> ديوي حميدة، منهج اللغة العربية للمدارس الإسلامية من الطراز العالمي. (ماج: أوين: مالك فرس، ٢٠١١) ص. ٥١.

<sup>٣</sup> Imam Makruf، Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif، (Semarang : ٢٠٠٩) h. ٢

اللغة العربية التي تأتي إلينا اليوم هي اللغة العربية في البقية التي هي في الواقع أيضا مزيج من لغات مختلفة. يأتي معظمها من شمال شبه الجزيرة العربية، بالإضافة إلى قادمة من الجنوب. ثم تعرف اللغة العربية بـ "فوشة العربية"، وهي اللغة العربية المستخدمة في كتابة القرآن واللغة المستخدمة في المنتديات الرسمية، والتعبير عن الأفكار بشكل عام. إلى جانب الفوشة العربية معروفة بالعربية العربية، وهي العربية المستخدمة في الظروف العادية، والتي تنطبق في المحادثة اليومية.<sup>٤</sup>

اللغة العربية هي عبارة عن حكم يصدره العرب لنقل نواياهم. العربية هي واحدة من اللغات الرئيسية في العالم التي يتحدث بها أكثر من ٢٠٠ مليون إنسان. وتستخدم هذه اللغة رسمياً أقل من ٢٠ بلداً. وباستخدام اللغة العربية كلغة القرآن والهاديتس، ينشأ الانطباع بأن اللغة العربية هي لغة المسلمين. وبعبارة أخرى، يتم التعرف دائماً على كل عربي مع الإسلام. على الرغم من أن ليس بالضرورة العربية هو الإسلام، لأن العربية أساساً لا ينتمي فقط إلى المسلمين. انها مجرد أن يتم اختيار اللغة من قبل الله اليوم وغداً لخفض القرآن. وهذا ما ورد في قس؛ جوزيف (١٢): ٢ على النحو التالي: "إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ".<sup>٥</sup>

<sup>٤</sup>Ibid، h.٣

<sup>٥</sup>سورة يوسف الآية: ٢

مع المزايا التي تتمتع بها اللغة العربية، ومع تطور الحضارة العربية في العالم الدولي، اللغة العربية لها موقف مهم جداً، مثل لغة الدين، ولغة العلم، ولغة الجمعية.<sup>٦</sup>

اللغة تعريفات كثيرة، لا محل لإسهاب القول فيها، إن اللغة: مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين، والتي يتعارف أفراد ذو ثقافة معينة على دلالاتها، من أجل تحقيق الاتصال بين بعضهم وبعض.<sup>٧</sup>

التركيب لغة من ركب الشيء: وضع بعضه على بعض.<sup>٨</sup> وتشمل قواعد اللغة العربية نوعين من القواعد : قواعد النحو، و قواعد الصرف.

وتختص قواعد النحو بتحديد وظيفة كل كلمة داخل الجملة وضبط أواخر الكلمات وكيفية إعرابها، أى أن قواعد النحو تنظر إلى الكلمة العربية من حيث أنها معربة (أى يتغير شكل آخرها بتغير موقعها في الجملة) أو مبنية (أى لا يتغير شكل آخرها بتغير موقعها في الكلام). أما قواعد الصرف فتختص ببنية الكلمة العربية وما يطرأ عليها من تغيير بالزيادة أو بالنقص.<sup>٩</sup>

<sup>٦</sup> Abdul Mu'in, *Analisis Kontrastif Bahasa Arab & Bahasa Indonesia (Telaah terhadap Fonetik dan Marfologi)*, (Jakarta : Pustaka Al HusnaBaru) h.٢٧

<sup>٧</sup> رشدى أحمد طعيمة، *مناهج تدريس اللغة العربية بالتعليم الأساسى*، (القاهرة: دارالفكر، ١٩٩٨) الطبعة الأولى ص.

<sup>٨</sup> A.W. Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, (Surabaya: Pustaka Progresif, ٢٠٠٧), h ٥٢٥.

<sup>٩</sup> فؤاد نعمة، *ملخص قواعد اللغة العربية*، (بيروت: دارالثقافة الإسلامية، د. س) ص. ٣

وقال عبد المعين أنّ التركيب هو عنصر أساسيّ في تعلّم اللغة العربيّة. ليتمكن أن يملك مهارات اللغة العربيّة، الإنسان يجب أن يفهم التركيب. بدون فهم التركيب، هو لا يستطيع أن يفهم مهارات اللغة العربيّة بجدّ وصحيح.<sup>١</sup> ولذلك، تعلّم التركيب لا يمكن أن يتفرّق من تعلّم اللغة العربيّة كله.

في العصر الحاضر، اللغة العربية درس في مدارس ليست استثناء في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة بنجرماسين، في هذه المدرسة تعليم اللغة العربية باستخدام تعليم التركيب بعد ملاحظات إلى المدرسة وأقبل مع مدرس اللغة العربية، وهو الأستاذ أحمد فوزان علمي، عرف الباحث أن المدرسة قامت بتعليم التركيب من الصف ٤، ٦، ٥ وكان الباحث يحتاج بإجراء بحث في صف الخامس عددهم إثنان والثلاثون لأن في صف الخامس يعلم تعليم التركيب كثيرًا قال الأستاذ أحمد فوزان علمي.

لمعرفة بصورة الظاهر كيف تنفيذ تعليم تراكيب اللغة العربية تود أن تبحثه في

البحث العلمي بعنوان:

تنفيذ تعليم تراكيب اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة

بنجرماسين.

---

<sup>١</sup> Abdul Muin, Analisis Kontrastif Bahasa Arab, .... h ١٦٨.

لتيسر التفهّم على الموضوع و التجنّب عن الخطأ في الشرح ، فأردت الباحثة أن

تقدّم البيان لإصطلاحات المستعملة في هذا البحث، يعني :

١- تنفيذ هو تحقيق أو اجراء عملي لخطة أو فكرة أو نموذج أو تصميم أو مواصفات

أو معيار أو خوارزمية أو سياسة. تنفيذ التعليم مبحث هي :

(أ) تنفيذ مصدر من نفذ - ينفذ - تنفيذًا بمعنى تطبيقاً<sup>١١</sup> أما تعريف تنفيذ في

هذا البحث هو تنفيذ عملية التقييم تعليم اللغة العربية من التخطيط

والتنفيذ لأجل أن يمكن تنفيذ التعليم الراكيب جيداً.

(ب) تخطيط التعلم أو ما يسمى بالمنهج الدراسي جزءاً لا يتجزأ من نظام التعلم

نفسه. كلاهما مترابط ولديه علاقة وظيفية<sup>١٢</sup> تخطيط هو عبارة عن عملية تهيئ

بإعداد الخُطط الخاصة بشيءٍ معين

(ج) تقييم : مصدر من قوّم - يقوّم - تقويمًا، بمعنى تقييم<sup>١٣</sup>. تقويم هو عملية

تجميع و تحويل المعلومات لقياس إنجاز يتعلّم الطلاب، تقويم في هذا البحث

هو تقويم في تعليم اللغة العربية عندما تتم عملية الدراسة كلّ يوم، التقويم في

<sup>١١</sup> أحمد ورسون منوّر، قموس المنوّر عرب - إندونيس، (يوغياكرتا: المنوّر، ١٩٨٤) ص. ٨٩٩

<sup>١٢</sup> Moh.Ainin, *Pengembangan Kurikulum dalam pembelajaran bahasa arab* , (Malang jawa timur: Lisan Arabi), h. ٣٢

<sup>١٣</sup> نفس المرجع، ص. ١٢٦٣

شكل قدرات وإبداع وخطاي ومصالح ومهارات الطلاب *Penilaian Autentik*

١٤

٢- التركيب لغة هو مصدر من ركب - يركب - تركيبا بمعنى جمع و ضمّ و ألف. <sup>١٤</sup>

واصطلاحا كما المركب هو قول مؤلف من كلمتين أو أكثر لفائدة، سواء أكانت

الفائدة تامة <sup>١٥</sup> وأما مقصود التراكيب في هذا البحث التركيب الوصفي وحروف

الجرّ وهي (من و إلى وعن وعلى وفي والباء والكاف واللام) ومعانيها.

٣- المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة بينجرماسين المدرسة يقع في الطارق

فمورس دالم والمراد بالمدرسة يخص البحث في صف الخامس من المدرسة الابتدائية

الإسلامية الحكومية الثالثة بينجرماسين.

## ب- أسئلة البحث

استنادا إلى خلفية البحث السابق، فتقدم الباحث تشخيص البحث و هي كيف

تنفيذ تعليم تراكيب اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة

بينجرماسين ؟ والمراد بتنفيذ التعليم هو تكون على تخطيط التعليم وتنفيذه وتقومها. وفيما

يلي تفاصيلها :

<sup>١٤</sup> أتاك علي وأحمد زهري محضر، المرجع السابق، ص. ٩٨٨

<sup>١٥</sup> مصطفى الغلاييني، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار الفكر، ٢٠٠٣ م / ١٤٢٣ هـ)، ص. ١٣

١- كيف تخطيط تعليم التراكيب الذي قام به مدرس اللغة العربية في المدرسة

الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين؟

٢- كيف تنفيذ تعليم التراكيب الذي قام به مدرس اللغة العربية في المدرسة

الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين؟

٣- كيف تقويم تعليم التراكيب الذي قام به مدرس اللغة العربية في المدرسة

الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين؟

### ج- أهداف البحث

مناسبا بأسئلة البحث فنتجه أهداف هذا البحث العلمي على ما يلي:

١- لمعرفة تخطيط تعليم التراكيب الذي قام به مدرس اللغة العربية في المدرسة

الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين.

٢- لمعرفة تنفيذ التعليم التراكيب الذي قام به مدرس اللغة العربية في المدرسة

الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين.

٣- لمعرفة تقويم التعليم التراكيب الذي قام به مدرس اللغة العربية في المدرسة

الابتدائية الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين.

## د- أهمية البحث

ونتائج هذه الدراسية ومن المتوقع أن تكون مفيد من أجل :

١- معلومة وفهم المدرّس في تنفيذ تعليم تراكيب اللغة العربية في المدرسة الابتدائية

الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين.

٢- مهارة المدرّس في تنفيذ تعليم تراكيب اللغة العربية في المدرسة الابتدائية

الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين.

٣- عوامل الذي يؤثر تنفيذ تعليم تراكيب اللغة العربية في المدرسة الابتدائية

الإسلامية الحكومية الثالثة ببنجرماسين.

## ه- أسباب إختيار الموضوع

أحد العناصر الأساسية في تعليم اللغة العربية هو التركيب، يتم تدريس هذا المكون

أيضاً على مستوى المدرسة الابتدائية، لأن المعلمين الذين يقومون بتدريس اللغة

العربية وخاصة تدريس التركيب يجب عليهم إعداد وتنفيذ وتقييم حقاً وفقاً

للأهداف التعليمية للغة العربية نفسها ، لأننا عبرنا تعلم اللغة العربية وفقاً لمناهج

٢٠١٣ التي أدت إلى مهارات الاتصال ، بينما كان التركيب جزءاً فقط من المكون

المدرج في المهارات التراكمية.

لأنني أرى عدم فهم الطلاب وخاصة في تعلم التراكيب ، وذلك عن تعليم التراكيب ذلك يمكن تطوير وتحسين الطلاب ومساعدة الطلاب على اكتساب إشراف الحد الأدنى من قواعد اللغة .

اطنهح يودي إلى تحسين مهارات الطلاب في تعليم اللغة العربية في المدارس الثانوية.

#### و- دراسة السابقة

بعد أن تتبع الباحثون البيانات البليوغرافية أو البحوث السابقة، وجد الباحثون نفس البحث بشأن تنفيذ تعليم التراكيب، على النحو التالي:

١- البحث الذي كتبها عالية (٢٧٨، ٢٣٠، ١٢٣، ٠٩٠) جامعة أنتساري الإسلامية

الحكومية التربية والتعليم. فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم التركيب

لطلبة الصفّ العاشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية النموذجية

بنجرماسين. اهداف البحث لمعرفة فعالية استخدام الطريقة المعرفية في تعليم

التركيب في ترقية تحصيل تعلم الطلبة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية

الثانية النموذجية بنجرماسين. أما نتائج هذا البحث يشير أن يوجد المختلفة

الكبيرة بين حصول التعليم في المجموعة الضابطة و المجموعة التجربة، يعني يتحصل من  $t_{hitung} = 883,2$  و حين  $t_{tabel} = 994,1$  يشير هذا الحال أن تعليم باستخدام الطريقة المعرفية يوجد أن يرتفع نتائج التعليم الطلبة.

٢- البحث الذي كتبه مخلص (١٢٠١٢٣٠٦٦٤) جامعة أنتساري الإسلامية

الحكومية التربية والتعليم. فعالية استخدام طريقة القواعد في تعليم التركيب لطلبة الصف الثامن في مدرسة روضة الشبان المتوسطة الإسلامية سونجاي لولوت وأما اهداف البحث فعالية استخدام طريقة القواعد في تعليم التركيب لطلبة الصف الثامن في مدرسة روضة الشبان المتوسطة الإسلامية سونجاي لولوت. أما نتائج هذا البحث عن فعالية استخدام طريقة القواعد في تعليم التركيب لطلبة الصف الثامن في مدرسة روضة الشبان المتوسطة الإسلامية سونجاي لولوت يشير أن يوجد المختلفة الكبيرة بين حصول التعليم في المجموعة الضابطة والمجموعة التجربة، يعني أن قيمة. Asymp. Sig. ٠,٠٥٣ وهذه القيمة ، ٠,٥٣٠ اصغر من ٠,٠٥٠ . وبناء على أصولاًخذ القرار في الإختبار (Mann withney) أن  $H_0$  مرددة . يشير هذا الحال أن تعليم باستخدام الطريقة القواعد يستطع في ترقية تحصيل تعليم الطلبة .

٣- البحث الذي كتبها مرارة حسنة (١٢٠١٢٣٠٥٩٨) جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية التربوية والتعليم فعالية استخدام استراتيجية بطاقة الفرز في تعليم التّكيب لطلبة الصف الثامن من المدرسة المتوسطة الاسلامية حكومية (الاولى) ١ (MTsN) بتانج الاي أوتارا هبولو سونجاي تنجاة ، أما نتائج البحث تتعلق على ، ، (٢ tailed) sig > ٠.٥ ف Ha المقابلة و Ho المردودة وإذا (٢ tailed) ، ، sig > ٠.٥ ف Ha لم مردودة Ho لم مقبولة بدرجة المغزي = ٠.٥α ، ودل هذه النتائج أن قيمة الملحوظ في الفصل تجربي والفصل الضابطي يعني ٠.١٤٠ ، وهو أصغر من درجة المغزي = ٠.٥α ، وهذا الحال تدل على أن ف Ha مقبولة و Ho مردودة .

ز- هيكل البحث

الكتابة الرسالة علمية يستخدم الكتاب المنتظمة الكتابة على ما يلي:

الباب الأول :المقدمة وهي تتكون من خلفية البحث، وأسئلة البحث، التحديد

الإجرائي وأهداف البحث، أسباب إختبار الموضوع، أهمية البحث،

دراسة السابقة ، وهيكل البحث.

الباب الثاني :تعريف التركيب، تعريف تعليم، تعريف القواعد اللغة العربية، تعريف

القواعد النحوية، تعريف التركيب، أنواع التركيب، أهداف تعليم

التركيب ، تعليم التراكيب في المدرسة، تنفيذ تعليم، تخطيط تعليم ،

التقويم بشكل عام

الباب الثالث :مدخل البحث ونوعه، تصميم البحث، ذاتى البحث، موضوع

البحث، البيانات ومصادرها، أساليب جمع البيانات، تحليل

البيانات، صحة البيانات.

الباب الرابع :تقرير البحث الذي يتضمن لمحة عن ميدان البحث، وتقديم

البيانات، وتحليل البيانات وتفسيرها.

الباب الخامس:الخاتمة تتضمن على خلاصة وتوصيات ومقترحات البحث.